

auma®

Prüfgerät

PV 1339
für Marine-Antriebe
SG 04.2 – SG 10.1
SV 05.1 – SV 07.1
mit Stellantriebs-Steuerung
MEC 02.1



Zertifikat-Registrier-Nr.
12 100/104 4269

Betriebsanleitung

Gültigkeit dieser Anleitung:

Diese Anleitung gilt für das Prüfgerät PV 1339
in Verbindung mit den Marine-Antrieben
SV 04.2 – SV 10.2 und SV 05.1 – SV 07.1.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Anwendungsbereich	3
2. Warnhinweise	3
3. Prüfen und Einstellen von Armaturen	4
4. Testen der Ansteuerungselektronik der installierten Anlage	6
5. Monitorfunktion	6
6. Prüfung und Einstellung der Stellungsrückführung 4 – 20 mA (Option)	6
7. Allgemeines	7
Adressen	8

1. Anwendungsbereich

Das Prüfgerät dient zur Fehlersuche und groben Fehlererkennung in Anlagen mit Armaturen, die in Verbindung mit der Steuerungselektronik Typ MEC 02.1 ausgerüstet sind.

Das Prüfgerät ist für folgende Einsatzzwecke einzusetzen:

- Zum Prüfen und Einstellen von E-Armaturen mit vorgeschaltetem MEC 02.1.
- Zum Testen der Ansteuerungselektronik in installierten Anlagen.
- Als Monitor in der Leitung während des Betriebes.

Andere Anwendungen erfordern Rücksprache mit dem Werk. Bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz und eventuell hieraus resultierenden Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Betriebsanleitung.

2. Warnhinweise

Warnhinweise in der Betriebsanleitung zum Antrieb beachten.

Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile unter gefährlicher Spannung. Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder von unterwiesenen Personen unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.

3. Prüfen und Einstellen von Armaturen

Die Spannungsversorgung ist, wie im Betrieb, an den MEC 02.1 (Stecker XG1) anzuschließen. Die Verbindungen für Steuersignale und für Spannungsversorgung zwischen Stellantrieb und MEC 02.1 (Stecker XG3/XA1 und XG4/XA2) sind, wie im Betrieb, anzuschließen. Das Kabel des Prüfgerätes wird mit dem Steuerungseingang (Stecker XG2) verbunden.

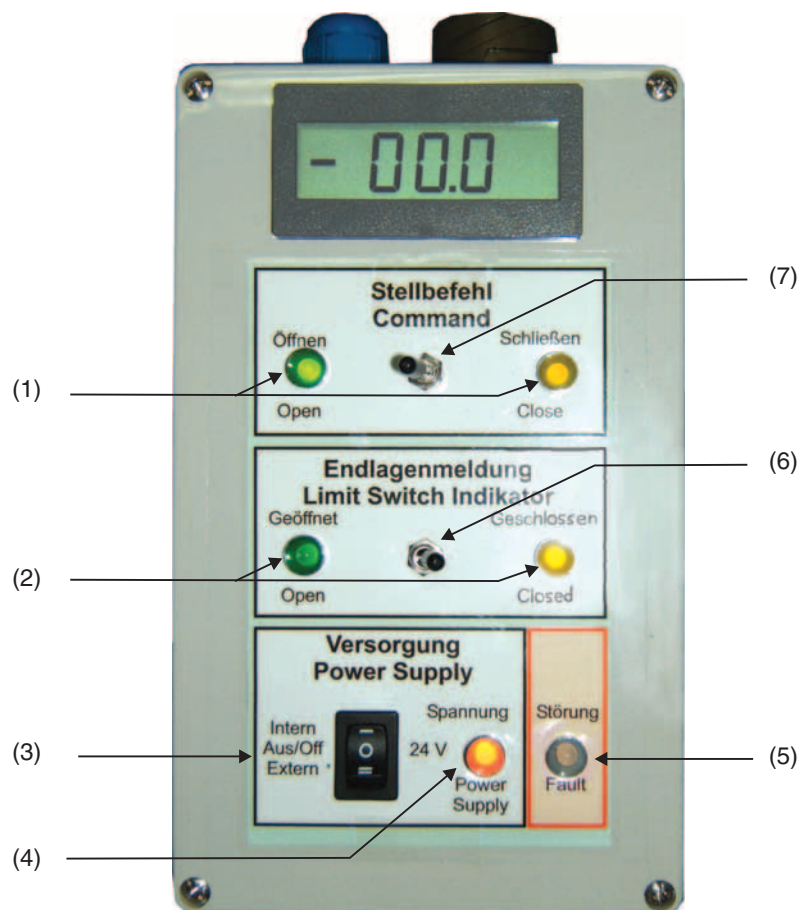


Die Spannungsversorgung des Prüfgerätes erfolgt durch die eingebauten Blockakkus (Schalter 3 Intern). Um die internen Akkus nicht vorzeitig zu entladen, sollte das Prüfgerät ausgeschaltet sein. (Schalter 3 Aus). Stellbefehle können nur bei eingeschaltetem Prüfgerät gegeben werden. Hierzu muss der Schalter (3) der Spannungsversorgung auf Intern bzw. Extern gestellt werden. Die Spannungskontrolle (4) leuchtet bei vorhandener Spannung "gelb". Sollte die interne Sicherung aufgrund von Überstrom angesprochen haben, leuchtet die Spannungskontrolle "rot".

Über den Kippschalter (7) "Stellbefehl" können jetzt die Stellbefehle gegeben werden. Eine LED (1) zeigt jeweils den anstehenden Stellbefehl (AUF/ZU) an. Die LED's Endlagenmeldung (2) zeigen die von der Armatur gemeldeten Endlagen (AUF/ZU) an.

Der Kippschalter "Endlagenmeldung" (6) dient in dieser Betriebsart nur als Test für die LED's (2). Die Endlagen werden nicht vom Prüfgerät in den MEC 02.1 weitergeleitet. Im Testbetrieb sollte der Schalter (6) in Mittelstellung stehen.

Zum Nachjustieren der Antriebe die entsprechende Bedienungsanleitung verwenden.



4. Testen der Ansteuerungselektronik der installierten Anlage:

Hier wird zusätzlich das Kabel für die Steuerungselektronik (XG2) in die Buchse des Prüfgerätes gesteckt. Der Schalter (3) der Spannungsversorgung muss auf "extern" stehen.

Die Spannungskontrolle (4) leuchtet bei vorhandener Spannung "gelb". Sollte die interne Sicherung aufgrund von Überstrom angesprochen haben, leuchtet die Spannungskontrolle "rot".

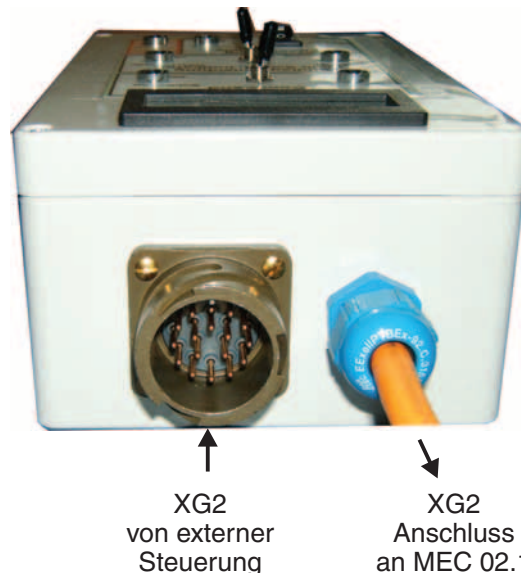
Werden von der externen Steuerelektronik Stellbefehle gegeben, so ist dies an den LED's (1) "Stellbefehl" zu erkennen. Um die Reaktion der Steuerung auf Endlagenmeldungen zu prüfen, können die Endlagensignale manuell über den Kippschalter (6) "Endlagen" gegeben werden.

Die LED's (2) "Endlagen" zeigen die jeweils gewählte Endlage an.

Der Kippschalter (7) "Stellbefehl" dient in dieser Betriebsart nur als Test für die LED's (1).

Die Stellbefehle werden nicht vom Tester in die externe Steuerung weitergeleitet.

Im Testbetrieb sollte der Schalter (7) "Stellbefehl" in Mittelstellung stehen.



5. Monitorfunktion

Das Prüfgerät kann während des Betriebes der Anlage in die Steuerleitung (XG2) eingeschleift werden. Der Schalter (3) der Spannungsversorgung muss auf extern stehen.

Das Prüfgerät erfüllt hier nur eine Kontrollfunktion.

In dieser Betriebsart werden sowohl Stellbefehle von der externen Steuerung als auch die Endlagen der Armatur im Prüfgerät angezeigt.

Ansonsten kann hier wie unter Punkt 2 beschrieben getestet werden.

6. Prüfung und Einstellung der Stellungsrückführung 4 – 20 mA (Option)

Ist der Antrieb mit entsprechender Stellungsrückführung ausgerüstet, kann am Display (8) die entsprechende Armaturenstellung (4 – 20 mA) abgelesen werden.

Eine Einstellung der Werte kann über die Potentiometer (R11, Rmin, Rmax) am Antrieb vorgenommen werden. (Siehe Betriebsanleitung Antriebe).

7. Allgemeines

Das Prüfgerät wird zur internen Spannungsversorgung mit 3 Stück 9V-Block-Akkus ausgerüstet (nicht im Lieferumfang enthalten). Diese müssen zum Laden aus den Batteriekästen entnommen und mit einem handelsüblichen Ladegerät geladen werden.

Es können auch 9V Blockbatterien eingesetzt werden.

Die Spannungs-LED (4) ist mit einer Automatik Sicherung versehen. Zum Rücksetzen der Sicherung muss die Fehlerquelle beseitigt und das Gerät spannungsfrei geschaltet werden.



Batteriekästen
für 9 V Blockbatterien oder Blockakkus

auma®

Solutions for a world in motion

Europa

AUMA Riester GmbH & Co. KG

Werk Müllheim
DE-79373 Müllheim
Tel +49 7631 809 - 0
Fax +49 7631 809 - 250
riester@auma.com
www.auma.com

Werk Ostfildern-Nellingen
DE-73747 Ostfildern
Tel +49 711 34803 - 0
Fax +49 711 34803 - 34
riester@wof.auma.com

Service-Center Köln
DE-50858 Köln
Tel +49 2234 20379 - 00
Fax +49 2234 20379 - 99
Service@sck.auma.com

Service-Center Magdeburg
DE-39167 Niederroddeleben
Tel +49 39204 759 - 0
Fax +49 39204 759 - 19
Service@scm.auma.com

Service-Center Bayern
DE-85748 Garching-Hochbrück
Tel +49 89 329885 - 0
Fax +49 89 329885 - 18
Riester@scb.auma.com

Büro Nord, Bereich Schiffbau
DE-21079 Hamburg
Tel +49 40 791 40285
Fax +49 40 791 40286
Stephan.Dierks@auma.com

Büro Nord, Bereich Industrie
DE-29664 Walsrode
Tel +49 5167 504
Fax +49 5167 565
Erwin.Handwerker@auma.com

Büro Ost
DE-39167 Niederroddeleben
Tel +49 39204 75980
Fax +49 39204 75989
Claus.Zander@auma.com

Büro West
DE-45549 Sprockhövel
Tel +49 2339 9212 - 0
Fax +49 2339 9212 - 15
Karlheinz.Spoede@auma.com

Büro Süd-West
DE-69488 Birkenau
Tel +49 6201 373149
Fax +49 6201 373150
Dieter.Wagner@auma.com

Büro Württemberg
DE-73747 Ostfildern
Tel +49 711 34803 80
Fax +49 711 34803 81
Siegfried.Koegler@wof.auma.com

Büro Baden
DE-76764 Rheinzabern
Tel +49 7272 76 07 - 23
Fax +49 7272 76 07 - 24
Wolfgang.Schulz@auma.com

Büro Kraftwerke
DE-79373 Müllheim
Tel +49 7631 809 192
Fax +49 7631 809 294
Klaus.Wilhelm@auma.com

Büro Bayern
DE-93356 Teugn/Niederbayern
Tel +49 9405 9410 24
Fax +49 9405 9410 25
Mathias.Jochum@auma.com

AUMA Armaturentriebe GmbH
AT-2512 Tribuswinkel
Tel +43 2252 82540
Fax +43 2252 8254050
office@auma.at

AUMA (Schweiz) AG
CH-8965 Berikon
Tel +41 566 400945
Fax +41 566 400948
RettichP.ch@auma.com

AUMA Servopohony spol. s.r.o.
CZ-10200 Praha 10
Tel +420 272 700056
Fax +420 272 704125
auma-s@auma.cz

OY AUMATOR AB
FI-02270 Espoo
Tel +35 895 84022
Fax +35 895 8402300
auma@aumator.fi

AUMA France
FR-95157 Taverny Cédex
Tel +33 1 39327272
Fax +33 1 39321755
stephanie.vatin@auma.fr

AUMA ACTUATORS Ltd.
GB- Clevedon North Somerset BS21 6QH
Tel +44 1275 871141
Fax +44 1275 875492
mail@auma.co.uk

AUMA ITALIANA S.r.l.
IT-20020 Lainate Milano
Tel +39 0 2 9317911
Fax +39 0 2 9374387
info@auma.it
www.auma.it

AUMA BENELUX B.V.
NL-2314 XT Leiden
Tel +31 71 581 40 40
Fax +31 71 581 40 49
office@benelux.auma.com

AUMA Polska
PL-41-310 Dabrowa Górnicza
Tel +48 32 26156 68
Fax +48 32 26148 23
R.Ludzien@auma.com.pl
www.auma.com.pl

AUMA Privody OOO
RU-125362 Moscow
Tel +7 095 787 78 21
Fax +7 095 787 78 21
aumarusssia@auma.ru

ERICHS ARMATUR AB
SE-20039 Malmö
Tel +46 40 311550
Fax +46 40 945515
info@erichsarmatur.se
www.erichsarmatur.se

GRÖNBECH & SÖNNER A/S
DK-2450 København SV
Tel +45 33 26 63 00
Fax +45 33 26 63 21
GS@g-s.dk
www.g-s.dk

IBEROPLAN S.A.
ES-28027 Madrid
Tel +34 91 3717130
Fax +34 91 7427126
iberoplan@iberoplan.com

D. G. Bellos & Co. O.E.
GR-13671 Acharnai Athens
Tel +30 210 2409485
Fax +30 210 2409486
info@dgbellos.gr

SIGURD SØRUM A. S.
NO-1301 Sandvika
Tel +47 67572600
Fax +47 67572610
post@sigurd-sorum.no

INDUSTRIA
PT-2710-297 Sintra
Tel +351 2 1910 95 00
Fax +351 2 1910 95 99
jpalhães@tyco-valves.com

MEGA Endüstri Kontrol Sistemleri Tic. Ltd. Sti.
TR-06460 Öveçler Ankara
Tel +90 312 472 62 70
Fax +90 312 472 62 74
megaendustri@megaendustri.com.tr

Afrika

AUMA South Africa (Pty) Ltd.
ZA-1560 Springs
Tel +27 11 3632880
Fax +27 11 8185248
aumasa@mweb.co.za
www.auma.co.za

A.T.E.C.
EG- Cairo
Tel +20 2 3599680 - 3590861
Fax +20 2 3586621
atec@intouch.com

Amerika

AUMA ACTUATORS INC.
US-PA 15317 Canonsburg
Tel +1 724-743-AUMA (2862)
Fax +1 724-743-4711
mailbox@auma-usa.com
www.auma-usa.com

AUMA Chile Respresentative Office
CL- La Reina Santiago de Chile
Tel +56 2 8214108
Fax +56 2 2778478
aumachile@adsl.tie.cl

LOOP S. A.
AR-C1140ABP Buenos Aires
Tel +54 11 4307 2141
Fax +54 11 4307 8612
contacto@loopsa.com.ar

Asvotec Terminoindustrial Ltda.
BR-13190-000 Monte Mor/ SP.
Tel +55 19 3879 8735
Fax +55 19 3879 8738
atuador.auma@asvotec.com.br

TROY-ONTOR Inc.
CA-L4N 5E9 Barrie Ontario
Tel +1 705 721-8246
Fax +1 705 721-5851
troy-ontor@troy-ontor.ca

MAN Ferrostaal de Colombia Ltda.
CO- Bogotá D.C.
Tel +57 1 4 011 300
Fax +57 1 4 131 806
dorian.hernandez@manferrostaal.com
www.manferrostaal.com

PROCONTIC Procesos y Control Automático
EC- Quito
Tel +593 2 292 0431
Fax +593 2 292 2343
info@procontic.com.ec

IESS DE MEXICO S. A. de C. V.
MX-C.P. 02900 Mexico D.F.
Tel +52 55 55 561 701
Fax +52 55 53 563 337
informes@ieess.com.mx

Multi-Valve Latin America S. A.
PE- San Isidro Lima 27
Tel +51 1 222 1313
Fax +51 1 222 1880
multivalve@terra.com.pe

PASSCO Inc.
PR-00936-4153 San Juan
Tel +1 809 78 77 20 87 85
Fax +1 809 78 77 31 72 77
Passco@prtc.net

Suplibarca
VE- Maracaibo Estado, Zulia
Tel +58 261 7 555 667
Fax +58 261 7 532 259
suplibarca@intercable.net.ve

Asien

AUMA (INDIA) PRIVATE LIMITED
IN-560 058 Bangalore
Tel +91 80 2839 4655
Fax +91 80 2839 2809
info@auma.co.in
www.auma.co.in

AUMA JAPAN Co., Ltd.
JP-210-0848 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi Kanagawa
Tel +81 44 329 1061
Fax +81 44 366 2472
mailbox@auma.co.jp

AUMA ACTUATORS (Singapore) Pte Ltd.
SG-569551 Singapore
Tel +65 6 4818750
Fax +65 6 4818269
sales@auma.com.sg
www.auma.com.sg

AUMA Middle East Rep. Office c/o Al Ayman Ind. Eqpts.
AE- Dubai
Tel +971 4 3682720
Fax +971 4 3682721
auma@emirates.net.ae

PERFECT CONTROLS Ltd.
HK- Tsuen Wan, Kowloon
Tel +852 2493 7726
Fax +852 2416 3763
joeip@perfectcontrols.com.hk

DW Controls Co., Ltd.
KR-153-803 Seoul Korea
Tel +82 2 2113 1100
Fax +82 2 2113 1088/1089
sichoi@actuatorbank.com
www.actuatorbank.com

AL-ARFAJ Eng. Company W. L. L.
KW-22004 Salmiyah
Tel +965 4817448
Fax +965 4817442
arfaj@qualitynet.net

BEHZAD Trading Enterprises
QA- Doha
Tel +974 4433 236
Fax +974 4433 237
behzad@qatar.net.qa

Sunny Valves and Intertrade Corp. Ltd.
TW-10120 Yannawa Bangkok
Tel +66 2 2400656
Fax +66 2 2401095
sunnyvalves@inet.co.th

Top Advance Enterprises Ltd.
TW- Jhonghe City Taipei Hsien (235)
Tel +886 2 2225 1718
Fax +886 2 8228 1975
ta3530@ms67.hinet.net

AUMA Beijing Representative Office
CN-100029 Beijing
Tel +86 10 8225 3933
Fax +86 10 8225 2496
mailbox@auma-china.com
www.auma-china.com

Australien

BARRON GJM Pty. Ltd.
AU-NSW 1570 Artarmon
Tel +61 294361088
Fax +61 294393413
info@barron.com.au
www.barron.com.au

2005-03-30

auma® auma®

AUMA Riester GmbH & Co. KG
Postfach 1362
D - 79373 Müllheim
Tel +49 (0)7631/809-0
Fax +49 (0)7631/809 1250
riester@auma.com
www.auma.com

AUMA Riester GmbH & Co. KG
Postfach 1151
D - 73747 Ostfildern
Tel +49 (0)711 / 34803 0
Fax +49 (0)711 / 34803 34
riester@wof.auma.com
www.auma.com



Zertifikat-Registrier-Nr.
12 100/104 4269

Detaillierte Informationen zu den AUMA Produkten finden Sie im Internet unter:

www.auma.com

Y004.551/001/de/1.05